



CLASSIQUES  
GARNIER

« Résumés », in ALEXANDRE (Didier), ROE (Glenn) (dir.), *Observer la vie littéraire. Études littéraires et numériques*, p. 907-914

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-13347-6.p.0907](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-13347-6.p.0907)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2022. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## RÉSUMÉS

Didier ALEXANDRE, « Présentation. Les humanités numériques, un art du bricolage ? »

Dans cette présentation est menée une réflexion sur l'usage du numérique dans la lecture des textes littéraires. Les humanités numériques sont replacées dans le contexte de la pensée formaliste des années soixante. Le concept de bricolage, emprunté à Claude Lévi-Strauss, est le fil rouge d'une analyse qui montre les apports et les limites, du numérique appliqué au texte. La présentation s'achève sur l'invitation à définir de bonnes pratiques herméneutiques.

Glenn ROE et Robert MORRISSEY, « Du devoir de tout lire au pouvoir de la lecture à grande échelle »

Cet article s'intéresse à l'impératif humaniste de « tout lire » à l'ère de l'abondance numérique. L'usage des algorithmes permet de retracer des réemplois textuels parmi plus de 200 000 ouvrages de la base de données *Eighteenth Century Collections Online*. L'analyse préliminaire de cet énorme ensemble de données montre que le sentiment accablant de la « surcharge d'info » qui caractérise notre condition moderne est en fait beaucoup plus ancien.

Paule DESMOULIÈRE, Krystelle DENIS et Delphine VERNOZY, « Mémoires d'Apollinaire. La constitution d'une collection numérique interactive »

Cet article s'appuie sur deux années de recherches consacré à l'élaboration d'une collection d'archives multimédia autour de Guillaume Apollinaire. Il entend retracer les différentes étapes de ce projet : du choix du corpus numérique à la construction d'une interface de navigation ergonomique et adapté à différents publics, en passant par la constitution des métadonnées. Nous dressons ainsi le bilan des enjeux juridiques, institutionnels, pédagogiques et scientifiques de cette expérimentation.

Paule DESMOULIÈRE, Krystelle DENIS et Delphine VERNOZY, «L'exploitation pédagogique de la collection Apollinaire »

Cet article étudie les pratiques pédagogiques que l'équipe du projet Mémoires d'Apollinaire a développées auprès de publics divers, du collège, du lycée, de l'enseignement supérieur. Il montre comment, à partir d'archives, il est possible d'observer les pratiques d'écriture d'Apollinaire et de revisiter les définitions de grandes notions comme le vers, la prose, la prose, la poésie à partir des supports.

Geneviève ARTIGAS-MENANT, Francesca FRONTINI, Mami FUJIWARA et Christophe MARTIN, « Approches numériques des questions d'auctorialité. Le corpus Challe »

L'article fait le bilan des méthodes classiques d'attribution et d'édition des textes de Robert Challe et s'attache aux approches numériques de l'identification des textes. La méthode conduite par Francesca Frontini appuyée sur TXM, qui permet d'effectuer des recherches de motifs lexico-syntaxiques grâce à un langage de requête standardisé (CQL), est confrontée à l'exploration menée par Mami Fujiwara du quatrième Cahier des *Difficultés sur la religion* par la différenciation de fragments textuels.

Marie-Églantine LESCASSE, « Lope de Vega, premier polémiste contre Góngora ? Application des méthodes numériques d'attribution d'autorité aux lettres anonymes de 1613-1615 »

Plusieurs méthodes d'attribution d'autorité sont appliquées aux quatre lettres qui contribuèrent à lancer la polémique gongorine autour de 1613. Les méthodes, supervisées et non supervisées, implémentées dans le module Stylo R de R Studio, sont appliquées aux textes, afin d'identifier, parmi deux candidats (Lope de Vega et Suárez de Figueroa), l'auteur le plus probable. La dernière partie est dévolue à l'analyse qualitative, assistée par ordinateur, puis en *close reading*, des traits stylistiques.

Christopher GEEKIE, « *Lo 'Nfarinato secondo*. Analyse d'une polémique littéraire italienne de la Renaissance à partir d'une édition numérique et hypertextuelle »

Le projet vise à approfondir notre compréhension d'une controverse littéraire italienne du XVI<sup>e</sup> siècle au moyen d'une édition numérique de *Lo 'Nfarinato secondo*, un texte qui représente deux parties s'affrontant dans un débat littéraire et linguistique important, et qui constitue aussi un document unique pour l'histoire du livre.

Pierre GLAUDES et *alii*, « Jules Barbey d'Aureville et corpus journalistique. Problèmes d'attribution »

Cet article présente la méthodologie et les premiers résultats d'une recherche d'attribution d'auteur par des moyens relevant de la linguistique computationnelle. Le corpus étudié réunit de textes journalistiques anonymes ou signés d'un pseudonyme, dont Barbey d'Aureville pourrait être l'auteur. La probabilité d'attribution de dix-huit textes du corpus a ainsi pu être établie par l'équipe franco-russe qui porte ce projet.

Yan RUCAR, « Une île de mémoire de la littérature numérique. Définition, ontologie, archivage »

La littérature numérique défie les tentatives de description et d'analyse. Ces œuvres sont faites de textes furtifs, instables, alternant phases de lisibilité et de brouillage. L'ontologie, par son caractère non linéaire, multidirectionnel, est l'outil le mieux à même d'indexer ces dispositifs aux facettes textuelles, iconiques, sonores. Elle est visualisée sous forme d'île virtuelle dont la traversée rend poreuse la dichotomie entre teneur conceptuelle et matérialité des œuvres.

Nathalie BERTON-BLIVET et Anne PIÉJUS, « La poésie chantée au prisme des humanités numériques. Le cas du *Mercurus galant* »

Fondé sur un corpus unique, mais hétérogène, composé des textes relatifs à la vie musicale et littéraire, la musique notée et des gravures publiés de 1672 à 1710 dans le *Mercurus galant*, le programme du même nom a produit différents outils numériques visant à éditer et à interroger ce vaste corpus. Cet article vise à décrire la chaîne des opérations éditoriales, herméneutiques et techniques de valorisation du corpus, et tout particulièrement l'indexation.

Didier ALEXANDRE, Motasem ALRAHABI et Marine RIGUET, « La valeur littéraire au fil d'Ariane. Barbey d'Aurevilly et les écrivaines »

La question de la valeur littéraire est centrale dans le projet de recherche que le Labex OBVIL a consacré à la critique littéraire. Elle a trouvé son aboutissement dans la réalisation d'une ontologie fondée sur les travaux consacrés par la philosophie et l'herméneutique à la valeur et dans l'interface web Ariane, basée sur un moteur de recherche d'annotations sémantiques. La fouille des textes de Barbey d'Aurevilly donne les premiers résultats de cet outil.

Palmyre DE LA TOUANNE et Dominique LEGALLOIS, « L'écriture de Yourcenar vue par ses "motifs". Un style classique ? »

Parmi les méthodes développées dans le cadre des humanités numériques, la méthode dite « des motifs » nous a permis d'observer les patrons linguistiques les plus répandus dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar. Cet article présente le fonctionnement de la méthode des motifs, puis cherche à mettre en évidence les points de rencontre, mais aussi de décalage entre des motifs typiques de l'œuvre yourcenarienne et les définitions du style « classique » données par les critiques depuis le XIX<sup>e</sup> siècle.

Emmanuelle KAËS, « Les enjeux de l'épithète au XIX<sup>e</sup> siècle. De la rhétorique scolaire au discours critique »

À partir du mot épithète, indice de littérarité, cette contribution explore le corpus « École » et le corpus « Critique » de l'OBVIL durant la période 1800-1900, grâce à la fonctionnalité « collocation » de *PhiloLogicIV* qui fait apparaître ses appariements lexicaux. Le discours critique sur l'épithète est un révélateur des effets de la transmission scolaire et du *continuum* qui unit les catégories inculquées par l'École à celles du jugement critique.

Marc DOUGUET, « Les entractes dans le théâtre français du XVII<sup>e</sup> siècle. Extraction automatique et analyse quantitative des motifs dramaturgiques »

Cette étude porte sur la fonction des entractes dans la conduite de l'action de pièces de théâtre françaises du XVII<sup>e</sup> siècle. Elle se fonde d'un côté sur la théorie littéraire contemporaine, et, d'un autre, sur un repérage

systématique des types d'entracte dans un corpus de plus de 200 pièces, réalisé grâce au logiciel MAnaDram et donnant lieu à une analyse statistique de leur répartition. L'approche quantitative vient en appui à l'analyse littéraire. (455 caractères)

Marguerite BORDRY, « Les lettres italiennes au miroir du *Mercure de France*. Une approche textométrique »

Cet article présente les premiers résultats de l'exploitation de l'édition électronique, réalisée par le Labex OBVIL, des articles consacrés à l'Italie publiés dans le *Mercure de France* entre 1890 et 1918. Centré sur la réception de la littérature italienne contemporaine dans la revue, il présente le canon italien qui s'esquisse dans le *Mercure*. Grâce à la textométrie, il propose une analyse des polarités qui se dessinent selon les différents chroniqueurs spécialistes de littérature italienne.

Didier ALEXANDRE, « À la découverte de Christophe Colomb. Un motif d'histoire littéraire et des questions de méthode »

En exploitant dans deux ensembles de données le lieu commun de Christophe Colomb, cette étude explore quatre questions de méthode posées par le *text mining* : la pertinence d'une lecture strictement quantitative ; la nature du lien qui réunit un ensemble d'occurrences fragmentaires hétérogènes ; l'établissement d'une lecture globale et homogène à partir de fragments discontinus ; le passage, enfin, des données au corpus. (423 caractères)

Romain JALABERT, « Chronologie, autorités et lexique de la critique de Sainte-Beuve »

L'approche statistique de l'œuvre de Sainte-Beuve permet de préciser la chronologie, d'étudier les références privilégiées du critique et son vocabulaire. Les réflexions de cet article se fondent sur l'étude du corpus de l'édition chronologique des articles que Sainte-Beuve a fait paraître entre 1824 et 1869.

Martine JÉY, « Exemples de parcours et étude du cas Racine dans le corpus numérisé du projet “L’écrivain, l’institution scolaire et la littérature” »

Cette étude a pour objet l’apport des humanités numériques au projet « L’écrivain, l’institution scolaire et la littérature ». À cette fin plusieurs explorations sont présentées : à partir de la bibliothèque du projet, sont examinés les notions de poème, d’épique et de sublime ainsi que leur environnement immédiat ; à partir de manuels numérisés, est analysée la sélection des auteurs. Racine, le classique par excellence, fait l’objet d’une étude de cas particulière.

Véronique GÉLY et Diego PELLIZZARI, « Vers une histoire numérique de la mythographie. Un “sous-canon” révélateur ? »

Cet article présente le travail d’annotation textuelle et d’extraction de données effectué sur un corpus d’une trentaine de manuels mythologiques (américains, anglais, français et italiens) du XIX<sup>e</sup> siècle et de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Cette démarche vise à faire ressortir l’existence d’un « sous-canon mythologique » d’auteurs antiques et modernes et à montrer le rôle capital que jouent les auteurs nationaux dans la transmission de la mythologie et l’usage massif de citations anonymes.

Camille KOSKAS, « L’édition électronique de correspondances et son exploitation. Le projet HyperPaulhan »

Cet article présente un bilan du projet Paulhan, mené dans le cadre du Labex OBVIL, en partenariat avec l’IMEC depuis 2013. Les enjeux éditoriaux du projet (choix du corpus, mise en place de la chaîne de transcription, inscription des métadonnées) sont exposés ainsi que les expériences réalisées collectivement pour exploiter ce corpus : la cartographie des réseaux de sociabilité paulhaniens et les travaux portant sur l’annotation automatique des modalités du jugement au sein des lettres.

Marine RIGUET, « L'analyse de réseaux en littérature. De la visualisation à la modélisation d'une histoire relationnelle »

Ce chapitre aborde le modèle du réseau d'un point de vue méthodologique et conceptuel. En partant d'une étude sur le discours de critique littéraire de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, nous entendons montrer les usages de l'analyse de réseaux pour la visualisation et l'interprétation des données. Cette exploration vise à présenter son apport possible dans la construction d'une histoire empirique et relationnelle de la littérature, suivant les relations dialogiques tissées entre auteurs d'une époque.

Marianne REBOUL, « Le projet Odysseus, outil d'alignement multilingue pour humanistes »

Notre programme, « Odysseus », fait correspondre automatiquement des séquences d'un texte source grec à des séquences traductives. Nous l'avons utilisé pour analyser l'évolution des tendances traductives chez les traducteurs de l'*Odyssée* d'Homère du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle. Nous exposons ici les méthodes d'alignement utilisées et prenons pour exemple le cas de la détection d'un traducteur plagiaire.

Élodie BÉNARD, « Les anecdotes sur Molière (XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles). Étude des paradigmes de l'observation et de la reconnaissance »

Le corpus critique sur Molière comprend des anecdotes fondées sur le même schéma narratif. Deux paradigmes dominant : l'*observation* (Molière peint un personnage à partir d'un modèle) et la *reconnaissance* (un spectateur se reconnaît dans un personnage de Molière). Le premier se situe du côté de la création, le second, du côté de la réception. Cet article étudie les transformations de ces deux paradigmes aux XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles et les représentations du théâtre de Molière qu'ils produisent.

Didier ALEXANDRE, « Mesurer la gloire de Rimbaud »

L'application Cataviz permet de rechercher les documents (livres, partitions) publiés sous le nom d'un auteur, étant entendu que sont associés à ce nom d'auteur d'autres noms, éditeur, préfacier, illustrateur, compositeur. Ainsi, sur une longue durée, apparaît la vie éditoriale et artistique d'une œuvre



éditée. Rimbaud offre un exemple instructif de l'observation de cette vie et des enseignements que l'on peut en tirer quant à la mémoire, la fréquentation et la glorification d'un écrivain.

Didier ALEXANDRE, Alexandre DUGUET, Motasem ALRAHABI, Marie-Christine RENAUD, Marine RIGUET, Frédéric GAY, « Le médical et le social. Analyse sémantique des rapports de l'immersion d'étudiants de médecine dans le Samu social »

Les témoignages écrits d'étudiants en médecine de Sorbonne Université font la matière des données et d'une lecture sémantique menées *via* les applications Obvie et Ariane. Si quantitativement les externes sont très satisfaits de leur stage qui s'avère une réussite pédagogique, qualitativement, leurs rapports sont dominés par l'émotion due à la rencontre des sans-abris. Cela les amène à adopter une position critique vis-à-vis de leur formation à la médecine.

Donatien AUBERT, « La refonte des arts de la mémoire dans le domaine des interactions homme-machine. Quels services pour les humanités numériques ? »

De nouveaux instruments de visualisation tridimensionnelle se sont démocratisés ces dernières années en sciences humaines. Les ingénieurs spécialisés dans les interactions humain-machine ayant concouru au développement de ces dispositifs se sont souvent inspirés pour leur mise au point de techniques antiques de spatialisation des connaissances, liées aux manuels d'invention littéraire : les arts de la mémoire. Comment sont-ils réinvestis aujourd'hui dans les humanités numériques littéraires ?